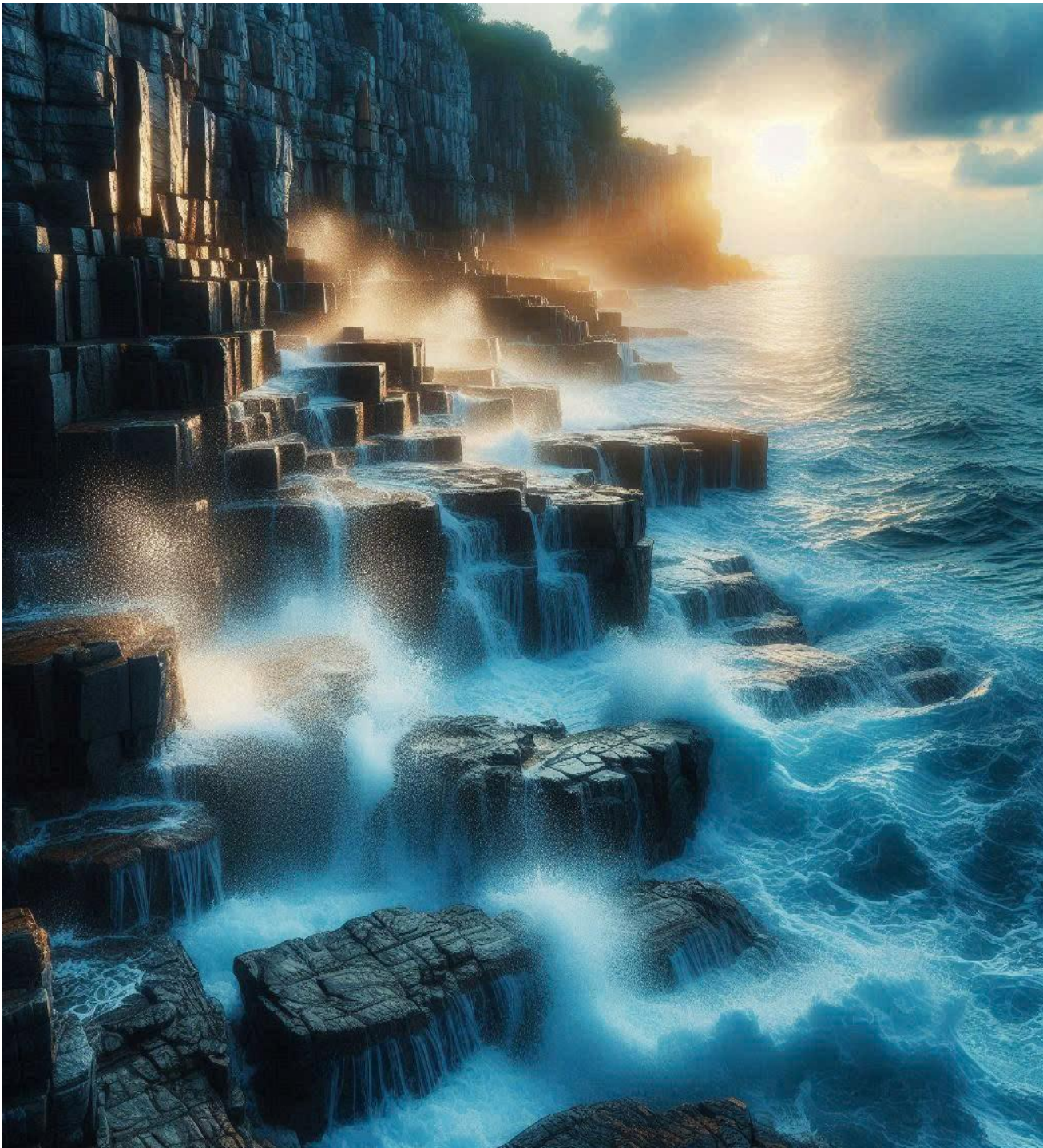


NEWSLETTER

Weekly
Edition

From MARCH 10th, 2025

To MARCH 14th, 2025



New Legislative Documents
And Proposals



Table of Contents

01

**Các Văn Bản
Ban Hành Trong Tuần**
*Legislative Documents Issued
During the Week*

Thương mại 01
Commerces

Xuất nhập khẩu 03
Immigration

Khoa học công nghệ 05
Science Technology

Tài chính công 07
Public finance

Tài chính 09
Finance

14

**Các Văn Bản
Có Hiệu Lực Trong Tuần**
*Legislative Documents Take
Effect During The Week*

Thuế - Phí - Lệ phí 14
Tax - Fees - Charges

Hành chính 14
Administrative

16

**Dự Thảo Luật Và
Các Thông Tin Liên Quan**
*Legislative Proposals
And Related Information*

Khoa học công nghệ 16
Science and Technology

#1

Công văn về Điều hành kinh doanh xăng dầu

Official Dispatch on Fuel Business Management

Ngày 13 tháng 3 năm 2025, Bộ Công Thương đã ban hành Công văn số 1791/BCT-TTTN về việc điều hành kinh doanh xăng dầu, nhằm điều chỉnh giá bán và quản lý Quỹ Bình ổn giá xăng dầu, đảm bảo ổn định thị trường và quyền lợi người tiêu dùng.

Nội dung chính của Công văn:

1. Trích lập và chi sử dụng Quỹ Bình ổn giá xăng dầu: Từ 15h00 ngày 13/3/2025, mức trích lập và chi sử dụng Quỹ Bình ổn giá xăng dầu được điều chỉnh cho các mặt hàng xăng dầu, nhằm đảm bảo ổn định giá cả và nguồn cung trên thị trường.

2. Điều chỉnh giá bán các mặt hàng xăng dầu

- Thương nhân đầu mối kinh doanh xăng dầu và thương nhân phân phối xăng dầu được quyền điều chỉnh giá bán, nhưng không muộn hơn 15h00 ngày 13/3/2025.

- Cụ thể, giá bán lẻ tối đa của dầu mazut 180CST 3.5S không được vượt quá 16.995 đồng/kg.

On March 13, 2025, the Ministry of Industry and Trade issued Official Dispatch No. 1791/BCT-TTTN regarding fuel business management. This dispatch aims to adjust fuel prices and manage the Fuel Price Stabilization Fund to ensure market stability and protect consumer interests.

Main Content of the Official Dispatch:

1. Allocation and Use of the Fuel Price Stabilization Fund: Effective from 3:00 PM on March 13, 2025, the allocation and use levels of the Fuel Price Stabilization Fund for fuel products are adjusted to ensure price stability and market supply.

2. Adjustment of Fuel Product Retail Prices

- Primary fuel trading enterprises and fuel distribution enterprises are authorized to adjust retail prices, but no later than 3:00 PM on March 13, 2025.

- Specifically, the maximum retail price of 180CST 3.5S fuel oil must not exceed 16,995 VND/kg.

3. Thời gian thực hiện

- Các điều chỉnh về trích lập, chi sử dụng Quỹ Bình ổn giá và giá bán xăng dầu có hiệu lực từ 15h00 ngày 13/3/2025.
- Từ thời điểm này đến trước khi Bộ Công Thương công bố giá cơ sở kỳ tiếp theo, thương nhân kinh doanh xăng dầu phải tuân thủ các quy định tại Nghị định số 83/2014/NĐ-CP, Nghị định số 95/2021/NĐ-CP, Nghị định số 80/2023/NĐ-CP, Thông tư số 17/2021/TT-BCT, Thông tư số 103/2021/TT-BTC và Thông tư số 104/2021/TT-BTC.

Doanh nghiệp kinh doanh xăng dầu cần tuân thủ nghiêm ngặt các quy định về trích lập, sử dụng Quỹ Bình ổn giá và điều chỉnh giá bán theo hướng dẫn của Bộ Công Thương, đảm bảo minh bạch và ổn định thị trường.

3. Implementation Timeline

- *Adjustments to the allocation, use of the Fuel Price Stabilization Fund, and fuel retail prices take effect from 3:00 PM on March 13, 2025.*
- *From this time until the Ministry of Industry and Trade announces the next base price period, fuel trading enterprises must comply with the regulations stipulated in Decree No. 83/2014/ND-CP, Decree No. 95/2021/ND-CP, Decree No. 80/2023/ND-CP, Circular No. 17/2021/TT-BCT, Circular No. 103/2021/TT-BTC, and Circular No. 104/2021/TT-BTC.*

Fuel trading enterprises must strictly adhere to the regulations on allocation, use of the Fuel Price Stabilization Fund, and price adjustments as guided by the Ministry of Industry and Trade to ensure transparency and market stability.

XUẤT NHẬP KHẨU

IMPORT AND EXPORT

[Link](#)

#1

**Công văn về Triển khai mô hình tổ chức mới của
cơ quan Hải quan*****Official Dispatch on Implementation of the New
Organizational Model of the Customs Authority***

Ngày 13 tháng 3 năm 2025, Cục Hải quan đã ban hành Công văn số 128/CHQ-GSQL về việc triển khai mô hình tổ chức mới của cơ quan Hải quan. Đây là bước tiến nhằm thực hiện Nghị quyết 18-NQ/TW ngày 25/10/2017 của Ban Chấp hành Trung ương và Nghị quyết 190/2025/QH15 ngày 19/2/2025 của Quốc hội, hướng tới việc sắp xếp tổ chức bộ máy tinh gọn, hoạt động hiệu lực, hiệu quả.

Nội dung chính của Công văn:

1. Triển khai hệ thống công nghệ thông tin theo mô hình tổ chức mới

- Từ ngày 15/3/2025, Cục Hải quan sẽ cấu hình lại hệ thống công nghệ thông tin (CNTT) theo mô hình tổ chức mới.

On March 13, 2025, the Customs Department issued Official Dispatch No. 128/CHQ-GSQL regarding the implementation of the new organizational model of the Customs Authority. This initiative aims to execute Resolution 18-NQ/TW dated October 25, 2017, of the Central Committee and Resolution 190/2025/QH15 dated February 19, 2025, of the National Assembly, targeting the restructuring of a streamlined, efficient, and effective organizational apparatus.

Main Content about the Official Dispatch:

1. Deployment of Information Technology Systems According to the New Organizational Model

- Starting from March 15, 2025, the Customs Department will reconfigure its information technology (IT) systems according to the new organizational model.

- Các đơn vị thuộc và trực thuộc Cục Hải quan cần phối hợp chặt chẽ để đảm bảo việc giải quyết thủ tục hải quan đối với hàng hóa xuất khẩu, nhập khẩu, phương tiện vận tải xuất nhập cảnh, quá cảnh được thông suốt, không bị gián đoạn.

2. Yêu cầu đối với các đơn vị hải quan

- Không để hồ sơ tồn đọng trên hệ thống mà không được xử lý, đảm bảo thông quan hàng hóa nhanh chóng khi triển khai hệ thống CNTT theo mô hình tổ chức mới.

- Các đơn vị cần thực hiện nghiêm túc các nội dung được hướng dẫn trong công văn để đảm bảo hoạt động hải quan diễn ra suôn sẻ.

Doanh nghiệp tham gia xuất nhập khẩu cần cập nhật thông tin về mô hình tổ chức mới của cơ quan Hải quan để phối hợp hiệu quả trong quá trình làm thủ tục hải quan, đảm bảo hoạt động kinh doanh không bị gián đoạn.

- *Units under and affiliated with the Customs Department are required to closely coordinate to ensure the seamless processing of customs procedures for exported and imported goods, as well as vehicles entering, exiting, and transiting, without interruption.*

2. Requirements for Customs Units

- *Ensure that there are no pending dossiers on the system that are left unprocessed, guaranteeing the swift clearance of goods upon the deployment of the IT system under the new organizational model.*

- *Units must strictly adhere to the guidelines outlined in the official dispatch to ensure smooth customs operations.*

Import-export enterprises should update themselves on the new organizational model of the Customs Authority to effectively coordinate during customs procedures, ensuring uninterrupted business operations.

KHOA HỌC CÔNG NGHỆ

SCIENCE TECHNOLOGY

[Link](#)

#1

Quyết định Thành lập ban chỉ đạo của Chính phủ về phát triển khoa học, công nghệ, đổi mới sáng tạo, chuyển đổi số và đề án 06

Decision on Establishing the Government Steering Committee on Science, Technology, Innovation, Digital Transformation and Project 06

Ngày 13 tháng 3 năm 2025, Thủ tướng Chính phủ đã ban hành Quyết định số 598/QĐ-TTg của Thủ tướng Chính phủ: Thành lập Ban Chỉ đạo của Chính phủ về phát triển khoa học, công nghệ, đổi mới sáng tạo, chuyển đổi số và Đề án 06

Mục đích của Ban Chỉ đạo này là chỉ đạo và triển khai các nhiệm vụ liên quan đến các lĩnh vực khoa học, công nghệ, đổi mới sáng tạo, chuyển đổi số và thực hiện Đề án 06 (Đề án phát triển ứng dụng dữ liệu dân cư, căn cước công dân, và xây dựng Cơ sở dữ liệu quốc gia về dân cư).

Ban Chỉ đạo có nhiệm vụ giám sát, đánh giá và điều phối các hoạt động của các bộ, ngành và địa phương liên quan để đạt được các mục tiêu

On March 13, 2025, the Prime Minister issued Decision No. 598/QĐ-TTg: Establishing the Government Steering Committee on the development of science, technology, innovation, digital transformation, and Project 06.

The purpose of this Steering Committee is to direct and implement tasks related to the fields of science, technology, innovation, digital transformation, and the implementation of Project 06 (the project on the development of applications for population data, citizen identification, and the establishment of the National Database on Population).

The Steering Committee is responsible for overseeing, evaluating, and coordinating the activities of relevant ministries, sectors, and

trong các lĩnh vực trên. Điều này nhằm thúc đẩy sự phát triển của khoa học, công nghệ, đổi mới sáng tạo và chuyển đổi số, đồng thời đảm bảo triển khai thành công Đề án 06, đóng góp vào quá trình phát triển kinh tế - xã hội của đất nước.

Các chính sách và chiến lược từ Ban Chỉ đạo có thể thúc đẩy doanh nghiệp trong việc áp dụng công nghệ mới, chuyển đổi số, cải thiện quy trình sản xuất, nâng cao hiệu quả quản lý và tối ưu hóa trải nghiệm khách hàng. Bên cạnh đó, các doanh nghiệp sẽ có cơ hội tiếp cận các chương trình hỗ trợ tài chính và khuyến khích đầu tư vào nghiên cứu và phát triển, từ đó thúc đẩy đổi mới sáng tạo và mở rộng thị trường. Đặc biệt, Đề án 06, với việc xây dựng Cơ sở dữ liệu quốc gia về dân cư, sẽ giúp doanh nghiệp ứng dụng công nghệ số và dữ liệu lớn để tối ưu hóa quy trình và nâng cao chất lượng dịch vụ. Quyết định này cũng tạo ra môi trường cạnh tranh công bằng và minh bạch, giúp các doanh nghiệp cải thiện hoạt động và mở ra cơ hội hợp tác công-tư trong các dự án về khoa học, công nghệ và chuyển đổi số. Tóm lại, Quyết định 598/QĐ-TTg sẽ tạo ra một môi trường thuận lợi để các doanh nghiệp phát triển mạnh mẽ trong bối cảnh cách mạng công nghiệp 4.0.

localities to achieve the objectives in the above fields. This aims to promote the development of science, technology, innovation, and digital transformation, while ensuring the successful implementation of Project 06, contributing to the economic and social development of the country.

The policies and strategies from the Steering Committee can promote businesses in adopting new technologies, digital transformation, improving production processes, enhancing management efficiency, and optimizing customer experience. Additionally, businesses will have opportunities to access financial support programs and encourage investment in research and development, thereby promoting innovation and expanding the market. Particularly, Project 06, with the development of the National Population Database, will help businesses apply digital technology and big data to optimize processes and improve service quality. This decision also creates a fair and transparent competitive environment, helping businesses improve operations and opening up public-private cooperation opportunities in science, technology, and digital transformation projects. In conclusion, Decision 598/QĐ-TTg will create a favorable environment for businesses to develop strongly in the context of Industry 4.0.

#1

Quyết định 36/QĐ-VKSTC 2025 công khai Quyết định điều chỉnh dự toán chi NSNN***Decision 36/QĐ-VKSTC 2025 publicizes the Decision on adjusting the State budget expenditure estimate***

Ngày 13 tháng 3 năm 2025, Viện trưởng Viện kiểm sát nhân dân tối cao đã ban hành Quyết định 36/QĐ-VKSTC 2025 công khai Quyết định điều chỉnh dự toán chi NSNN

Quyết định số 36/QĐ-VKSTC 2025 của Viện Kiểm sát nhân dân tối cao (VKSTC) công khai Quyết định điều chỉnh dự toán chi ngân sách nhà nước (NSNN). Mục đích của Quyết định này là đảm bảo tính công khai, minh bạch trong việc điều chỉnh dự toán chi NSNN, giúp các cơ quan, tổ chức, và người dân nắm bắt được các thay đổi trong ngân sách, đặc biệt là trong các chi tiêu liên quan đến hoạt động của Viện Kiểm sát. Quyết định này sẽ giúp giám sát các hoạt động tài chính, nâng cao hiệu quả quản lý và sử dụng ngân sách, đồng thời tạo sự tin tưởng trong cộng đồng đối với công tác quản lý ngân sách nhà nước.

Quyết định số 36/QĐ-VKSTC 2025 công khai Quyết định điều chỉnh dự toán chi ngân sách nhà

On March 13, 2025, the Chief Prosecutor of the Supreme People's Procuracy issued Decision No. 36/QĐ-VKSTC 2025 to publicly disclose the Decision on the adjustment of the state budget expenditure estimate (NSNN).

Decision No. 36/QĐ-VKSTC 2025 of the Supreme People's Procuracy aims to ensure transparency in the adjustment of the state budget expenditure estimate, helping agencies, organizations, and citizens stay informed about budget changes, particularly regarding expenditures related to the activities of the Procuracy. This decision will assist in overseeing financial activities, enhancing the effectiveness of budget management and utilization, while also building public trust in the management of the state budget.

The public disclosure of the decision on adjusting the state budget expenditure estimate under

nước (NSNN) sẽ tác động gián tiếp đến doanh nghiệp thông qua việc tăng cường minh bạch và công khai trong quản lý tài chính công. Việc công khai các điều chỉnh ngân sách giúp tạo ra một môi trường kinh doanh rõ ràng và dễ dự đoán hơn, giúp doanh nghiệp dễ dàng điều chỉnh chiến lược kinh doanh. Đồng thời, việc giảm thiểu lãng phí ngân sách sẽ giúp đảm bảo các nguồn lực tài chính được sử dụng hiệu quả, tránh những ảnh hưởng tiêu cực đến các doanh nghiệp từ các chính sách tài chính không hợp lý. Quyết định này cũng góp phần tạo ra một môi trường cạnh tranh công bằng, khi các doanh nghiệp có thể tiếp cận thông tin đầy đủ về các khoản chi tiêu công, từ đó có cơ hội tham gia hợp tác với các cơ quan nhà nước hoặc tham gia vào các dự án công. Hơn nữa, nếu ngân sách được điều chỉnh để ưu tiên phát triển các ngành công nghiệp, công nghệ hoặc các lĩnh vực hỗ trợ doanh nghiệp, các doanh nghiệp sẽ được hưởng lợi từ các chính sách này, như các chương trình hỗ trợ tài chính hoặc ưu đãi thuế. Tóm lại, mặc dù Quyết định này chủ yếu ảnh hưởng đến công tác quản lý ngân sách, nhưng nó sẽ tạo ra một môi trường kinh tế minh bạch và ổn định, gián tiếp mang lại lợi ích cho doanh nghiệp trong việc lập kế hoạch và phát triển.

Decision No. 36/QĐ-VKSTC 2025 will indirectly affect businesses by enhancing transparency and openness in public financial management. Publicly sharing budget adjustments creates a clearer and more predictable business environment, enabling businesses to easily adjust their business strategies. Furthermore, reducing budget waste ensures that financial resources are used efficiently, preventing negative impacts on businesses from unreasonable financial policies. This decision also contributes to creating a fair competitive environment, where businesses can access full information about public expenditures, providing opportunities for collaboration with government agencies or participation in public projects. Moreover, if the budget is adjusted to prioritize the development of industries, technologies, or areas that support businesses, companies will benefit from policies such as financial support programs or tax incentives. In summary, although this decision primarily impacts budget management, it will create a transparent and stable economic environment, indirectly benefiting businesses in their planning and development.

TÀI CHÍNH

FINANCE

[Link](#)

#1

Ban hành Quyết định 991/QĐ-BTC 2025 thành lập Tổ biên tập, Tổ chuyên gia xây dựng Đề án Phát triển kinh tế tư nhân***Issuing Decision 991/QĐ-BTC 2025 to establish an Editorial Team and an Expert Team to develop the Private Economic Development Project***

Ngày 11/03/2025, bộ trưởng bộ tài chính ban hành Quyết định 991/QĐ-BTC 2025 thành lập Tổ biên tập, Tổ chuyên gia xây dựng Đề án Phát triển kinh tế tư nhân.

Mục đích của Quyết định 991/QĐ-BTC 2025 là nhằm thành lập Tổ Biên tập và Tổ Chuyên gia để hỗ trợ xây dựng Đề án Phát triển kinh tế tư nhân. Mục tiêu của Quyết định này là giúp Ban Chỉ đạo Đề án thực hiện các nhiệm vụ liên quan đến việc xây dựng và hoàn thiện Đề án, đảm bảo tiến độ và chất lượng công việc. Cụ thể, các Tổ này sẽ có trách nhiệm nghiên cứu, tham mưu, xây dựng các nội dung và giải pháp trong Đề án, cũng như tổ chức thực hiện các công việc khác theo yêu cầu của Ban Chỉ đạo, đóng góp vào sự phát triển của kinh tế tư nhân trong thời gian tới.

On March 11, 2025, the Minister of Finance issued Decision 991/QĐ-BTC 2025 to establish the Editorial Team and the Expert Team for the development of the Private Economic Development Plan. The purpose of Decision 991/QĐ-BTC 2025 is to establish these teams to support the development of the Private Economic Development Plan. The goal of this decision is to assist the Steering Committee of the Plan in carrying out tasks related to the building and completion of the Plan, ensuring progress and quality of the work. Specifically, these teams will be responsible for researching, advising, and developing content and solutions within the Plan, as well as organizing and implementing other tasks as required by the Steering Committee, contributing to the development of the private economy in the future. This Plan aims to improve

Đề án này có thể cải thiện môi trường kinh doanh bằng cách giảm bớt thủ tục hành chính, tạo ra môi trường cạnh tranh công bằng và thuận lợi hơn. Các chính sách hỗ trợ tài chính, ưu đãi thuế hoặc các chương trình vay vốn sẽ giúp doanh nghiệp giảm bớt khó khăn về vốn và chi phí hoạt động. Đồng thời, Đề án cũng sẽ tạo cơ hội cho doanh nghiệp mở rộng quy mô và phát triển bền vững hơn thông qua việc tạo ra các cơ hội tiếp cận thị trường mới. Bên cạnh đó, các chính sách khuyến khích đổi mới sáng tạo và cải tiến công nghệ cũng sẽ giúp doanh nghiệp nâng cao năng lực sản xuất, cải thiện chất lượng sản phẩm và dịch vụ, từ đó tăng cường tính cạnh tranh trên thị trường. Những giải pháp trong Đề án hứa hẹn sẽ góp phần xây dựng nền tảng phát triển bền vững cho các doanh nghiệp tư nhân, giúp họ phát triển mạnh mẽ và lâu dài, đồng thời đóng góp vào sự phát triển chung của nền kinh tế. Tuy nhiên, mức độ ảnh hưởng này còn phụ thuộc vào các chính sách và giải pháp cụ thể được triển khai trong thực tế. Quyết định này có hiệu lực kể từ ngày ký.

the business environment by reducing administrative procedures, creating a fairer and more favorable competitive environment. Financial support policies, tax incentives, or loan programs will help businesses reduce difficulties regarding capital and operational costs. At the same time, the Plan will also provide opportunities for businesses to expand their scale and develop more sustainably by creating opportunities to access new markets. Moreover, policies encouraging innovation and technological improvements will help businesses enhance production capacity, improve product and service quality, thereby increasing their competitiveness in the market. The solutions in the Plan are expected to contribute to building a sustainable development foundation for private enterprises, helping them grow strongly and sustainably while contributing to the overall economic development. However, the extent of this impact depends on the specific policies and solutions that are implemented in practice. This decision takes effect from the date of signing.

TÀI CHÍNH

FINANCE

[Link](#)

#2

Thúc đẩy các nước sớm công nhận Quy chế kinh tế thị trường của Việt Nam

Promoting the Early Recognition of Vietnam's Market Economy Status

Ngày 10/3/2025, Thủ tướng ban hành Chỉ thị 06/CT-TTg về các nhiệm vụ, giải pháp trọng tâm để chủ động thích ứng linh hoạt, kịp thời, phù hợp, hiệu quả với tình hình thế giới, khu vực nhằm đạt được mục tiêu tăng trưởng, giữ vững ổn định kinh tế vĩ mô, kiềm chế lạm phát, bảo đảm cân đối lớn của nền kinh tế trong năm 2025 và những năm tiếp theo.

Tiếp tục vận động, thúc đẩy các nước sớm công nhận Quy chế kinh tế thị trường của Việt Nam

Cụ thể, Thủ tướng yêu cầu Bộ Công Thương chủ trì, phối hợp với các Bộ, cơ quan liên quan:

- Khẩn trương hoàn thiện Kế hoạch hành động về cân bằng thương mại hài hòa, bền vững với các đối tác lớn, trong đó lưu ý tính chất bổ sung trong cơ cấu thương mại giữa Việt Nam với các nước thay vì cạnh tranh trực tiếp; báo cáo Thủ tướng

On March 10, 2025, the Prime Minister issued Directive No. 06/CT-TTg on key tasks and solutions to proactively and effectively adapt to global and regional developments. The directive aims to achieve economic growth targets, maintain macroeconomic stability, control inflation, and ensure major economic balances in 2025 and beyond.

Continuing Efforts to Advocate for the Early Recognition of Vietnam's Market Economy Status

Specifically, the Prime Minister has instructed the Ministry of Industry and Trade, in coordination with relevant ministries and agencies, to:

- Urgently finalize the Action Plan on balanced, harmonious, and sustainable trade relations with major partners. The plan should emphasize the complementary nature of Vietnam's trade structure with other countries rather than direct

Chính phủ trước ngày 12 tháng 3 năm 2025 để tổ chức triển khai ngay trong tháng 3 năm 2025.

- Tiếp tục khẩn trương triển khai đồng bộ các giải pháp đa dạng hóa thị trường, mặt hàng xuất khẩu, thúc đẩy xúc tiến thương mại; khai thác hiệu quả các hiệp định thương mại tự do (FTA) đã ký kết, thúc đẩy ký các FTA mới với các thị trường tiềm năng (Trung Đông, Châu Phi, Mỹ La-tinh, Trung Á, Ấn Độ, Brazil...). Tiếp tục vận động, thúc đẩy các nước sớm dỡ bỏ các hạn chế, kiểm soát về xuất khẩu công nghệ cao; công nhận Quy chế kinh tế thị trường của Việt Nam.

- Nâng cao năng lực, kiểm soát nguồn gốc xuất xứ hàng hóa nhằm giảm thiểu tác động từ các dòng đầu tư bên ngoài có dấu hiệu không lành mạnh, lẫn tránh thuế quan có thể gây ảnh hưởng đến uy tín của nước ta; tăng cường hiệu quả hoạt động quản lý thị trường, đấu tranh chống buôn lậu, gian lận thương mại; bảo vệ và thực hiện nghiêm bảo vệ sở hữu trí tuệ, không vi phạm bản quyền.

Chủ động nghiên cứu, đề xuất các giải pháp hỗ trợ các ngành hàng, doanh nghiệp ứng phó với các vụ kiện phòng vệ thương mại, thích ứng với các rào cản kỹ thuật mới của các đối tác xuất khẩu nhằm thúc đẩy xuất khẩu bền vững.

Chỉ thị 06/CT-TTg yêu cầu các bộ, ngành, địa phương khẩn trương xây dựng kế hoạch hành động cụ thể, tăng cường kỷ luật hành chính và nâng cao trách nhiệm trong thực thi chính sách. Văn phòng Chính phủ sẽ theo dõi, đôn đốc việc triển khai để đảm bảo đạt được mục tiêu đề ra.

Việc thực hiện các giải pháp này không chỉ giúp Việt Nam đạt được mục tiêu tăng trưởng mạnh mẽ trong năm 2025 mà còn tạo nền tảng vững chắc

competition. The Prime Minister must receive the report by March 12, 2025, for immediate implementation within the same month.

- Continue expeditiously implementing comprehensive solutions to diversify export markets and products, strengthen trade promotion, and fully leverage existing Free Trade Agreements (FTAs). Additionally, efforts should be made to accelerate negotiations on new FTAs with potential markets, including the Middle East, Africa, Latin America, Central Asia, India, and Brazil. The government must also continue advocating for the early removal of restrictions on high-tech exports and for the recognition of Vietnam's market economy status.

- Enhance capabilities and strengthen control over the origin of goods to minimize the impact of foreign investments that show signs of unfair practices or tariff evasion, which could affect Vietnam's credibility. The government must also improve the efficiency of market management, combat smuggling and trade fraud, and ensure strict enforcement of intellectual property protection to prevent copyright violations.

- Proactively study and propose solutions to support industries and businesses in responding to trade defense measures and adapting to new technical barriers imposed by export partners to promote sustainable exports.

Directive No. 06/CT-TTg requires ministries, sectors, and local authorities to urgently develop specific action plans, strengthen administrative discipline, and enhance accountability in policy implementation. The Office of the Government will monitor and supervise implementation to ensure that the set objectives are achieved.

để đưa nền kinh tế nước ta phát triển bền vững trong giai đoạn 2026-2030.

The effective execution of these measures will not only help Vietnam achieve robust growth in 2025 but also lay a solid foundation for sustainable economic development from 2026 to 2030.

STT No	Số hiệu văn bản <i>Document title Issuance</i>	Ngày ban hành <i>Date of issuance</i>	Ngày có hiệu lực <i>Effective date</i>
-----------	---	--	---

THUẾ - PHÍ - LỆ PHÍ / TAXES - FEES - CHARGES

1	<p>Thông tư 06/2025/TT-BTC sửa đổi, bổ sung một số điều của các Thông tư của Bộ trưởng Bộ Tài chính quy định về phí, lệ phí</p> <p><i>Circular 06/2025/TT-BTC amends and supplements certain provisions of the Circulars issued by the Minister of Finance regarding fees and charges</i></p> <p>Link</p>	<p>24/01/2025 <i>24 Jan 2025</i></p>	<p>10/03/2025 <i>10 Mar 2025</i></p>
---	---	--	--

HÀNH CHÍNH / ADMINISTRATION

1	<p>Thông tư 01/2025/TT-BKHĐT quy định bộ chỉ tiêu chỉ tiêu thống kê quốc gia về biển và hải đảo và bộ chỉ tiêu đánh giá quốc gia biển mạnh</p> <p><i>Circular 01/2025/TT-BKHĐT stipulates the national statistical indicators on seas and islands and the national indicators for assessing a strong maritime nation</i></p> <p>Link</p>	<p>02/01/2025 <i>02 Jan 2025</i></p>	<p>10/03/2025 <i>10 Mar 2025</i></p>
---	--	--	--

2	<p>Thông tư 02/2025/TT-BKHĐT quy định Bộ chỉ tiêu thống kê phát triển bền vững của Việt Nam</p> <p><i>Circular 02/2025/TT-BKHĐT stipulates the Statistical Indicators Framework for Sustainable Development of Vietnam.</i></p> <p>Link</p>	<p>03/01/2025 <i>03 Jan 2025</i></p>	<p>10/03/2025 <i>10 Mar 2025</i></p>
3	<p>Nghị định 14/2025/NĐ-CP sửa đổi Nghị định 24/2016/NĐ-CP quy định chế độ quản lý ngân quỹ nhà nước</p> <p><i>Decree 14/2025/NĐ-CP amends Decree 24/2016/NĐ-CP on the state treasury management regime.</i></p> <p>Link</p>	<p>24/01/2025 <i>24 Jan 2025</i></p>	<p>10/03/2025 <i>10 Mar 2025</i></p>

#1

Dự thảo Luật sửa đổi, bổ sung Luật Tiêu chuẩn và Quy chuẩn kỹ thuật***Draft Circular regulating Rules of Origin of Goods***

Ngày 13/03/2025, Bộ Khoa học và Công nghệ đang soạn thảo Dự án Luật sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật Tiêu chuẩn và Quy chuẩn kỹ thuật nhằm cập nhật và hoàn thiện hệ thống tiêu chuẩn, quy chuẩn kỹ thuật, đáp ứng yêu cầu phát triển kinh tế - xã hội và hội nhập quốc tế.

Dự thảo Luật nhằm mục đích:

- Đảm bảo tính thống nhất, đồng bộ của hệ thống tiêu chuẩn và quy chuẩn kỹ thuật quốc gia.
- Tăng cường hiệu lực, hiệu quả quản lý nhà nước trong lĩnh vực tiêu chuẩn và quy chuẩn kỹ thuật.
- Phù hợp với cam kết quốc tế và thúc đẩy hội nhập kinh tế toàn cầu.

Dự thảo Luật sửa đổi, bổ sung một số nội dung chính như sau:

- Bổ sung và điều chỉnh khái niệm: Sửa đổi, bổ sung các khái niệm về chứng nhận hợp chuẩn,

On March 13, The Ministry of Science and Technology is drafting a Law to amend and supplement certain provisions of the Law on Standards and Technical Regulations to update and improve the system of standards and technical regulations, meeting the requirements of socio-economic development and international integration.

The draft law aims to:

- Ensure the consistency and synchronization of the national standards and technical regulations system.*
- Enhance the effectiveness and efficiency of state management in the field of standards and technical regulations.*
- Align with international commitments and promote global economic integration.*

The draft law proposes the following key amendments and supplements:

- Addition and adjustment of definitions: Amend and supplement definitions of standard*

chứng nhận hợp quy để đảm bảo thống nhất với Luật Chất lượng sản phẩm, hàng hóa; bổ sung các khái niệm về thử nghiệm, giám định, hạ tầng chất lượng quốc gia, cơ quan tiêu chuẩn hóa quốc gia và tiêu chuẩn hóa.

- Nguyên tắc xây dựng tiêu chuẩn và quy chuẩn kỹ thuật: Bổ sung quy định về đảm bảo tính thống nhất của hệ thống tiêu chuẩn và quy chuẩn kỹ thuật, phù hợp với pháp luật về đo lường, chất lượng; đảm bảo sự tham gia của các tổ chức, cá nhân nước ngoài vào quá trình xây dựng tiêu chuẩn, quy chuẩn kỹ thuật của Việt Nam theo các điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên.

- Quy định về ghi nhãn, bao gói, vận chuyển và bảo quản: Sửa đổi quy định về tiêu chuẩn ghi nhãn, bao gói, vận chuyển và bảo quản sản phẩm, hàng hóa, bao gồm yêu cầu về định danh, mã hóa dữ liệu và thu thập dữ liệu trong chuỗi cung ứng.

- Trình tự, thủ tục xây dựng tiêu chuẩn, quy chuẩn kỹ thuật: Bổ sung quy định về trình tự, thủ tục rút gọn trong trường hợp khẩn cấp liên quan đến an toàn, thiên tai, dịch bệnh.

- Công bố tiêu chuẩn cơ sở: Bổ sung quy định về trách nhiệm của tổ chức, cá nhân trong việc thông báo tới cơ quan quản lý nhà nước có thẩm quyền khi công bố tiêu chuẩn cơ sở.

- Quản lý, khai thác tiêu chuẩn: Chuyển hoạt động xuất bản, phát hành tiêu chuẩn thành hoạt động quản lý, khai thác; bổ sung quy định về bảo

conformity certification and regulation conformity certification to ensure consistency with the Law on Product and Goods Quality; add definitions of testing, inspection, national quality infrastructure, national standardization body, and standardization.

- *Principles for developing standards and technical regulations: Supplementing regulations to ensure the consistency of the standards and technical regulations system, aligning with laws on measurement and quality; ensuring the participation of foreign organizations and individuals in the process of developing Vietnam's standards and technical regulations in accordance with international treaties to which Vietnam is a member.*

- *Regulations on labeling, packaging, transportation, and storage: Amending regulations on labeling, packaging, transportation, and storage standards for products and goods, including requirements on identification, data encoding, and data collection within the supply chain.*

- *Procedures for developing standards and technical regulations: Supplementing regulations on expedited procedures in emergency cases related to safety, natural disasters, and epidemics.*

- *Publication of enterprise standards: Adding provisions on the responsibility of organizations and individuals to notify competent state management agencies when publishing enterprise standards.*

- *Management and utilization of standards: Transforming the publication and issuance of standards into management and utilization*

hộ bản quyền tiêu chuẩn quốc tế, khu vực, nước ngoài và việc tra cứu, tiếp cận thông tin về tiêu chuẩn, quy chuẩn kỹ thuật.

- Xây dựng quy chuẩn kỹ thuật: Quy định các bộ, cơ quan ngang bộ phê duyệt kế hoạch xây dựng quy chuẩn kỹ thuật sau khi có ý kiến của Bộ Khoa học và Công nghệ để đảm bảo tính thống nhất, đồng bộ của hệ thống.

- Nguyên tắc về thử nghiệm, giám định, chứng nhận: Bổ sung các điều quy định nguyên tắc chung về thử nghiệm, giám định và chứng nhận.

Doanh nghiệp cần chú ý đến các thay đổi trong Dự thảo Luật để:

- Đảm bảo sản phẩm, hàng hóa tuân thủ các tiêu chuẩn, quy chuẩn kỹ thuật mới.

- Cập nhật quy định về ghi nhãn, bao gói, vận chuyển và bảo quản sản phẩm, hàng hóa.

- Thực hiện đúng trách nhiệm thông báo khi công bố tiêu chuẩn cơ sở.

activities; adding provisions on copyright protection for international, regional, and foreign standards, as well as access to and retrieval of information on standards and technical regulations.

- Development of technical regulations: Stipulating that ministries and ministerial-level agencies must approve technical regulation development plans after obtaining opinions from the Ministry of Science and Technology to ensure system consistency and uniformity.

- Principles on testing, inspection, and certification: Adding provisions on general principles for testing, inspection, and certification.

Businesses should take note of the following changes in the Draft Law:

- Ensuring that their products and goods comply with the updated standards and technical regulations.

- Updating regulations on product labeling, packaging, transportation, and storage.

- Fulfilling the responsibility to notify authorities when publishing enterprise standards.

#2

Dự thảo Luật Công nghiệp công nghệ số
Draft Law on Digital Technology Industry

Ngày 10 tháng 3, Dự thảo Luật Công nghiệp công nghệ số được Bộ Thông tin và Truyền thông soạn thảo nhằm tạo hành lang pháp lý cho việc phát triển ngành công nghiệp công nghệ số tại Việt Nam. Dự thảo này đã được trình Quốc hội xem xét và lấy ý kiến đóng góp từ các cơ quan, tổ chức và cá nhân trong và ngoài nước.

Luật này nhằm thể chế hóa các chủ trương của Đảng và Nhà nước về phát triển ngành công nghiệp công nghệ số, khắc phục các hạn chế trong thực thi pháp luật hiện hành, đồng thời thúc đẩy Việt Nam trở thành quốc gia tiên phong trong cuộc cách mạng công nghiệp 4.0.

Dự thảo Luật Công nghiệp công nghệ số dự kiến gồm 8 chương và 73 điều, quy định về:

- Phát triển công nghiệp công nghệ số: Đề ra các chính sách huy động nguồn lực đầu tư cho nghiên cứu, thiết kế, chuyển giao công nghệ, xây dựng hạ tầng công nghệ số quy mô quốc gia và phát triển nguồn nhân lực công nghệ số.

On March 10, The Draft Law on Digital Technology Industry has been prepared by the Ministry of Information and Communications to establish a legal framework for the development of the digital technology industry in Vietnam. This draft has been submitted to the National Assembly for consideration and public consultation from various agencies, organizations, and individuals, both domestically and internationally.

The law aims to institutionalize the Party and State's policies on developing the digital technology industry, address existing legal implementation limitations, and position Vietnam as a pioneer in the Fourth Industrial Revolution.

The Draft Law on Digital Technology Industry is expected to consist of 8 chapters and 73 articles, covering:

- Development of the Digital Technology Industry: Proposes policies to mobilize investment resources for research, design, technology transfer, building national-scale digital technology infrastructure, and developing digital technology human resources.

- Doanh nghiệp công nghệ số: Quy định về quyền và trách nhiệm của các tổ chức, cá nhân tham gia hoặc có liên quan đến công nghiệp công nghệ số.

- Khu công nghệ số tập trung: Thiết lập các khu vực chuyên biệt để thúc đẩy hoạt động công nghiệp công nghệ số.

- Cơ chế thử nghiệm có kiểm soát: Cho phép thử nghiệm các sản phẩm, dịch vụ công nghệ số mới trong phạm vi giới hạn về không gian, thời gian và quy mô để đánh giá hiệu quả trước khi triển khai rộng rãi.

- Công nghiệp bán dẫn và trí tuệ nhân tạo: Đặt nền móng cho việc phát triển các lĩnh vực công nghệ cao như công nghiệp bán dẫn và ứng dụng trí tuệ nhân tạo trong các ngành, lĩnh vực quan trọng.

- Tài sản số: Lần đầu tiên, khái niệm "tài sản số" được định nghĩa trong pháp luật Việt Nam, tạo cơ sở pháp lý cho việc quản lý và giao dịch các tài sản số.

Dự thảo Luật Công nghiệp công nghệ số dự kiến sẽ được trình Quốc hội thông qua trong năm 2025.

- *Digital Technology Enterprises: Defines the rights and responsibilities of organizations and individuals participating in or related to the digital technology industry.*

- *Concentrated Digital Technology Zones: Establishes specialized areas to promote digital technology industry activities.*

- *Controlled Experimental Mechanisms: Allows testing of new digital technology products and services within limited scopes of space, time, and scale to evaluate effectiveness before widespread implementation.*

- *Semiconductor Industry and Artificial Intelligence: Lays the foundation for developing high-tech fields such as the semiconductor industry and the application of artificial intelligence in important sectors and fields.*

- *Digital Assets: For the first time, the concept of "digital assets" is defined in Vietnamese law, creating a legal basis for the management and trading of digital assets.*

The Draft Law on Digital Technology Industry is expected to be submitted to the National Assembly for adoption in 2025.



SB LAW



Hanoi Head Office

3rd floor, Kinh Do Building, 292 Tay Son,
Trung Liet ward, Dong Da district, Hanoi

Ho Chi Minh City Office

6Flr, PDD Building, No.162 Pasteur Str,
Ben Nghe Ward, District 1, HCMC.



www.sblaw.vn



info@sblaw.vn



+ 84 906 17 17 18

